

دانشگاه علوم پزشکی لرستان

کاربرگ ترجمان دانش طرح‌های پژوهشی

عنوان طرح تحقیقاتی: روانسنجی نسخه فارسی مقیاس نگرش برای مراقبت در منزل (ASHC)	عنوان طرح پژوهشی
پایان نامه ای <input type="checkbox"/> غیر پایان نامه ای <input checked="" type="checkbox"/>	نوع طرح
فاطمه جعفری پور	نام و نام خانوادگی مجری اصلی طرح
طاهره طولابی، بهنام علی زاده، بیتا فلاحی، معصومه جعفرزاده، سعید فروغی	همکاران طرح (فاصله با کاما)
مراقبت پرستاری در منزل	موضوع اصلی طرح: (به عنوان مثال اخلاق پزشکی یا بیهوشی و...)
۰۹۱۶۸۶۱۰۵۹۹	شماره همراه و ایمیل مجری طرح

۱. مخاطبان طرح پژوهشی (لطفاً ضمن انتخاب افراد یا گروه‌هایی که بتوانند به طور مستقیم از نتایج طرح استفاده نمایند، به هر کدام از آنها وزن ۱ تا ۵ بدهید)

گیرندگان خدمات سلامت (مردم، بیماران، رسانه‌ها): ۵

ارائه‌کنندگان خدمات سلامت (پزشکان، داروسازان، پرستاران، ماماها و ...): ۵

مدیران و سیاست‌گزاران نظام سلامت (مدیران بیمارستان، دانشگاه، سازمان غذا و دارو، معاونت بهداشتی و ...): ۵

سرمایه‌گذاران و بخش‌های تولیدی (کارخانجات دارویی، صنایع غذایی، تجهیزات پزشکی و ...): ۱

سایر مخاطبین (مثلاً سازمان‌های مردم‌نهاد، خیرین، بهزیستی، آموزش و پرورش، مدیران خارج از نظام سلامت): ۳

۲. آیا این خبر می‌تواند از نظر اجتماعی، سیاسی، فرهنگی، بهداشتی، ارزش‌های دینی و قوانین سازمان غذا و دارو، تبعاتی داشته‌باشد؟ بله خیر نمی‌دانم

۳. استخراج و نگارش پیام پژوهشی

نظر به اهمیت استفاده کاربردی از نتایج پژوهش ارزشمند شما مستدعی است پیام پژوهش خود را با توجه به دستورالعمل نگارش پیام در آدرس لینک زیر کامل نمایید. از همکاری شما پژوهشگر گرامی متشکریم.

http://research.lums.ac.ir/index.php?module=web_directory&wd_id=12444

الف. عنوان پیام یا خبر (حداکثر ۲۰ کلمه)

بومی سازی پرسشنامه ASHC در راستای کمک به ارتقای کیفیت خدمات در منزل با شناسایی و به کارگیری پرستاران علاقمند در این حوزه

ب. مقدمه و اهمیت موضوع (حداکثر ۱۰۰ کلمه)

از آنجایی که ارائه مراقبت و خدمات با کیفیت در محیط منازل بیماران خصوصاً آنهایی که به بیماری‌های مزمن دچار هستند نقش بسزایی در بهبودی و ارتقای کیفیت زندگی بیماران و کاهش هزینه‌ها و فشارهای وارده به جامعه و دولت داشته، آماده سازی و به کارگیری نیروهای پرستاری ماهر و با انگیزه در زمینه مراقبت در منزل حائز اهمیت است و در راستای دستیابی به این هدف بررسی نگرش پرستاران به عنوان گامی اولیه برای شناسایی افراد با انگیزه و مشتقاق در نظر گرفته می‌شود. این مطالعه برای اولین بار با بومی سازی پرسشنامه ASHC می‌تواند راهگشایی برای ارتقا کیفیت خدمات در منزل با بررسی نگرش پرستاران در زمینه علاقه و کار در مراقبت در منزل باشد.

ج. یافته‌ها و پیام‌های اصلی پژوهش را به بدون استفاده از واژگان تخصصی و به زبان ساده بنویسید:

توجه: طرح ممکن است یک یا بیش از یک پیام داشته باشد. مسؤولیت صحت پیام‌ها بر عهده مجری طرح می‌باشد.

پیام شماره ۱: (حداکثر ۵۰ کلمه)

یافته‌های پژوهش حاضر حاکی از این است که پرسشنامه ASHC ابزاری توانمند از لحاظ اندازه گیری نگرش پرستاران نسبت به مراقبت در منزل است و با بهره گیری از این پرسشنامه می‌توان افراد با انگیزه و مشتقاق در زمینه کار در صنعت مراقبت در منزل را شناسایی و به کار گرفت و بتوان در آینده‌ای نه چندان دور کیفیت خدمات در این صنعت را افزایش داد.

د. پیشنهاد برای کاربرد نتایج (حداکثر ۱۰۰ کلمه)

یافته‌های حاصل از این پژوهش می‌تواند در سه حوزه آموزشی، پژوهشی و بالینی به کار گرفته شود. با برگزاری دوره‌های آموزشی و ضمن کلاس درس، دانشجویان پرستاری می‌توانند با مفهوم کار در مراقبت در منزل و انتظاراتی که از آنها می‌رود آشنا

شوند. سیاستمداران و مدیران پرستاری می توانند با بررسی دوره ای نگرش پرستاران خصوصاً نیروهای تازه کار در زمینه مراقبت در منزل، امکان ایجاد انگیزه و اشتغال آنها در این خصوص را فراهم کنند. انجام مطالعات بیشتر در دیگر استان ها و گروه های بالینی در راستای بررسی سایر ویژگی های بومی سازی پرسشنامه مذکور در راستای استفاده مناسب تر از آن برای بررسی دقیق نگرش نسبت به مراقبت در منزل توصیه می شود.

د. کدامیک از روش های انتقال پیام را با توجه به نوع مخاطبان طرح پژوهشی و اهداف آن پیشنهاد می کنید؟ (می توانید بیش از یک مورد را انتخاب کنید)

- تشکیل جلسه با گروه مخاطب، ذی نفعان و استفاده کنندگان بالقوه برای معرفی نتایج پژوهش
- انتشار مقاله در مجلات علمی - پژوهشی داخلی
- انتشار مقاله در مجلات علمی - پژوهشی خارجی
- انتشار نتایج پژوهش در روزنامه ها و مجلات کثیرالانتشار
- انتشار نتایج در خبرنامه ها و بولتن های درون سازمانی
- ارائه در کنفرانس ها و سمینارهای داخلی
- ارائه در کنفرانس ها و سمینارهای خارجی
- ارائه یافته های پژوهش به خبرنگاران و شرکت در مصاحبه ها
- ارسال خلاصه یا گزارش کامل برای گروه های هدف
- قرار دادن خلاصه یا گزارش کامل طرح بر روی وبسایت برای دسترسی استفاده کنندگان بالقوه
- تهیه راهنما، بروشور، کتابچه، و غیره به زبان ساده و متناسب با مخاطبین
- انجام اقدامات لازم برای تجاری سازی نتایج پژوهش (ثبت اختراع، عقد قرارداد با صنعت و غیره)
- تهیه بسته سیاستی جهت سیاستگذاران
- سایر موارد (لطفاً نام ببرید)

۵. عنوان (ها) و آدرس اینترنتی مقاله (های) مستخرج از طرح:

الف. مقاله فارسی:

عنوان:

http://.....

ب. عنوان مقاله انگلیسی:

Title: Psychometric properties of the Persian version of the attitude scale for home care: a study of reliability and validity

<https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/01621424.2021.1972891>

با سلام و احترام

لطفا فرم جدید را به طور دقیق کامل نمایید

با توجه به موارد ذکر شده

در انتخاب گزینه های داده شده در فرم دقت فرمایید

لطفا font مطالبی را که در فرم قرا می دهید به صورت زیر باشد:

به طور مثال: سنتز سبز نانوذرات نقره توسط گیاه آویشن کوهی روش سودمندی برای ساخت مواد ضد باکتری است. **B ۱۲**

Nazanin

عنوان خبر را حتما اصلاح بفرمایید(بسیار مهم)(به مثال ها توجه بفرمایید)

۱. مخاطبین اصلی خبرها در درجه اول **رسانه ها و مردم** می باشند. بنابراین تا حد ممکن از به کار بردن واژگان و اصطلاحات تخصصی که برای عامه مردم نامفهوم است در عنوان و متن خبر خودداری گردد.

۲. در قسمت **عنوان خبر** لازم است نتیجه طرح تحقیقاتی به صورت **یک جمله خبری** و تا حد ممکن **کوتاه** درج گردد.

۳. برای واژگان پزشکی تا حد امکان از **واژگان فارسی مصطلح و قابل فهم** استفاده گردد.

۴. از بکار بردن اختصارات پرهیز گردد. در صورت اجبار در استفاده از آن **مخفف ها در پرانتز نام کامل و معادل فارسی آن** لحاظ گردد.

۵. با توجه به کاربرد واژه های علمی در این دسته از اخبار، **قبل از نام دارو یا ماده** حتما ذکر شود که داروی یا روش, تنها نام دارو یا نام روش ذکر نگردد. بطورمثال:

X تجویز کلیستین به موش های سوری می تواند باعث آسیب شدید کلیوی می شود . اشتباه است

✓ تجویز داروی کلیستین به موش های سوری می تواند باعث آسیب شدید کلیوی می شود . صحیح است

در صورت کاربرد واژه علمی مربوط به **ژن** یا مربوط به **روش** یا **متدی** برای انجام آزمایش یا تحقیق نام روش و متد قبل از واژه اصلی ذکر گردد. بطورمثال:

X با استفاده از تحلیل کلاس پنهان در بیماران مبتلا به پرفشاری خون می توان از بروز رفتارهای پرخطر مرتبط با پرفشاری خون جلوگیری کرد اشتباه است

✓ با استفاده از روش تحلیل کلاس پنهان در بیماران مبتلا به پرفشاری خون می توان از بروز رفتارهای پرخطر مرتبط با پرفشاری خون جلوگیری کرد . صحیح است

با توجه به اینکه دستاوردهای حاصل از تحقیقات قطعی نمی باشند لذا بهتر است در تهیه عنوان خبری از واژه **می تواند** استفاده کرد. بطورمثال:

مکمل نیترات سدیم **می تواند** در پیشگیری و درمان عوارض تولیدمثلی مردانه مرتبط با دیابت مفید باشد .

در قسمت متن خبر:

متن خبر شامل سه قسمت می باشد

۱. اهمیت موضوع (به صورت یک مقدمه کوتاه)

۲. مهمترین یافته ها به زبان غیر تخصصی

۳. پیشنهاد برای کاربرد نتایج

پیشنهاد ها باید بر اساس مهمترین یافته ها ارائه شده باشند (به صورت موردی

و ۲ ... نباشد)

لطفا مطالبی را که در این سه قسمت قرار می دهید به صورتی باشد که با همدیگر هم خوانی و

مرتبط و غیر تکراری (غیر تخصصی) بیان شده باشد (سه قسمت از یک متن خبر)

در صورت اینکه شما فرم خود را به درستی تکمیل بفرمایید واحد ترجمان دانش (با توجه به مخاطب طرح اتمام یافته) در انتشار نتایج پژوهش با شما همکاری می نماید.